



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12649:2008/kprA1:2011
01-april-2011

Stroji za komprimiranje in glajenje betona - Varnost

Concrete compactors and smoothing machines - Safety

Maschinen zum Verdichten und Glätten von Beton - Sicherheitsanforderungen

Compacteurs à béton et talocheuses - Prescriptions de sécurité

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12649:2008/FprA1

ICS:

91.220 Gradbena oprema Construction equipment

SIST EN 12649:2008/kprA1:2011 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 12649:2008

FprA1

November 2010

ICS 91.220

English Version

Concrete compactors and smoothing machines - Safety

Compacteurs à béton et talocheuses - Prescriptions de
sécurité

Maschinen zum Verdichten und Glätten von Beton -
Sicherheitsanforderungen

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 151.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 12649:2008. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modifications to the Foreword	4
2 Modification to 5.2.3, Safety requirements for vibrating beams	4
3 Modification to 5.2.4, Safety requirements for smoothing machines	4
4 Modifications to Clause 7, Information for use	5
5 Deletion of Annex ZA	5
6 Modifications to Annex ZB	5

Foreword

This document (EN 12649:2008/FprA1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 12649:2008/FprA1:2010 (E)

1 Modifications to the Foreword

Replace the 4th paragraph with:

“This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.”.

Delete the penultimate paragraph: "This is the first edition of this European Standard."

2 Modification to 5.2.3, Safety requirements for vibrating beams

Replace in Table 4, 5.2.3.6 with:

Number	Hazard Group	Hazard	Reference to EN ISO 12100-1: 2003	Safety requirements/protective measures
“5.2.3.6	Hazards generated by burnt fuel and oil	Hazard from inhalation of harmful exhausted gases from combustion engines	4.8	To minimize the risk of inhalation, exhaust gases of internal combustion engines shall be directed away from the operator. Vibrating beams which are intended to be used not only outdoors shall be electrically powered.”

3 Modification to 5.2.4, Safety requirements for smoothing machines

Replace in Table 5, 5.2.4.6 with:

Number	Hazard Group	Hazard	Reference to EN ISO 12100-1: 2003	Safety requirements/protective measures
“5.2.4.6	Hazards generated by material and substances processed or used by machinery	Hazards from inhalation of harmful exhausted gases — from combustion engines	4.8	To minimize the risk of inhalation, exhaust gases of internal combustion engines shall be directed away from the operator. Smoothing machines with internal combustion engines which are intended to be used not only outdoors shall have a low-emission drive (e.g. liquid-gas drive or a comparable combustion engine being similar as regards harmful gas reduction) or systems reducing harmful gases (e.g. particulate filter, catalyser).”

4 Modifications to Clause 7, Information for use

In 7.1, 1st paragraph, replace the 3^d indent with: “

- for smoothing machines with internal combustion engine which are not intended to be used indoors: a warning sign that the machines shall only be used outdoors.”.

In 7.2.1, replace the 12th paragraph:

"The manufacturer shall inform that endangering gases from internal combustion engines shall be directed away from the operator. Where the machine is used indoor, the exhaust pipe shall be connected to an evacuation system."

with:

"When describing the intended use of smoothing machines with internal combustion engines without low-emission drive (e.g. liquid-gas drive or a comparable combustion engine being similar as regards harmful gas reduction) or without systems reducing harmful gases (e.g. particulate filter, catalyser), the manufacturer shall indicate that these machines shall only be used outdoors.

When using smoothing machines with internal combustion engines, the manufacturer shall indicate that residual risks exist caused by harmful exhausted gases and that appropriate measures shall be taken (e.g. control of pollutant concentration, ventilation and de-aeration)."

5 Deletion of Annex ZA

Delete Annex ZA in its entirety.

6 Modifications to Annex ZB

Rename Annex ZB with Annex ZA (not tagged, because of the automatic counting due to the template).

In the 2nd paragraph, replace "European Communities" with "European Union".